

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 2 (1963-1964)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Les élections au palais fédéral  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-911563>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

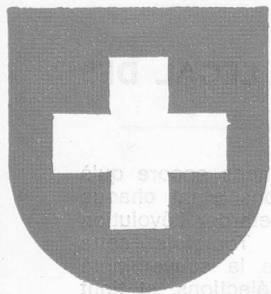
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LE COURRIER SUISSE

5042

Publié sous les auspices de la Conférence des  
Présidents et Délégués des Sociétés Suisses  
de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg

2<sup>e</sup> année — N° 9 — Janvier 1964

## BIENVENUE A L'ANNEE 1964 !

L'Année qui vient de finir s'est écoulée de manière étonnamment calme du point de vue de la paix dans le monde. Le meilleur souhait que l'on puisse émettre, c'est que l'année 1964 lui soit semblable et permette à l'Expo 64, dans le cadre de toutes les manifestations qui graviteront autour d'elle, de réaliser pleinement son but national. A un moment où notre Pays cherche précisément de nouvelles inspirations pour le mieux-être de ses habitants, où le courant européen se fait sentir autour de lui et l'invite à une adaptation selon son génie et dans la sauvegarde de ses principes permanents, cette confrontation vient à son heure.

Il est d'autre part réjouissant de constater que les Autorités Fédérales se penchent très sérieusement sur le problème des Suisses à l'étranger, après une longue période d'indifférence. Bien que le chemin qui devrait conduire notamment à l'octroi des droits politiques soit semé de nombreuses difficultés, il faut faire confiance, au cours des prochaines années, à ceux qui vont avoir la tâche de mener nos espoirs à bon port.

Dans la Colonie Suisse, l'année 1963 a été marquée par un renouveau de l'esprit de solidarité. Les délibérations, au cours des séances de la Conférence des Présidents et Délégués des Sociétés, ont été très constructives grâce à la collaboration active de toutes les sociétés.

Et maintenant que les lecteurs du Courrier Suisse reçoivent les vœux les meilleurs de leur petit journal. S'ils sont tardifs, ils n'en sont pas moins fervents. Notre reconnaissance va tout particulièrement aux Firmes suisses qui ont bien voulu financer la parution du Courrier. Qu'elles soient assurées des vœux de prospérité que forment à leur intention les lecteurs de notre journal.

La Commission de rédaction.

Der Uebergang von einem alten zu einem neuen Jahr lässt unsern Schritt kurz anhalten zu einem Rückblick in das alte und einem Ausblick in das neue Jahr, und man überlegt sich, was das eine gebracht oder nicht gebracht hat und was das andere wohl bringen wird. Das was das neue Jahr bringen sollte, ist in den Wünschen enthalten, die wir an unsere Mitmenschen zu richten pflegen und von denen wir hoffen, dass sie in Erfüllung gehen mögen, soweit es unser menschliches Vermögen zulässt. In diesem Sinne richtet auch der « Courrier Suisse » seine besten Wünsche an alle seine Leser für persönliches Wohlergehen in jeder Hinsicht.

Was unser Heimatland anbetrifft, so steht das eben begonnene Jahr im Zeichen der « Expo ». Unsere letzten Landesausstellungen fielen in politisch bewegte Zeiten.

Die von 1914, in Bern, war beschattet vom ersten Weltkrieg, der ausbrach wie ein eigentlich unerwartetes Sommergewitter, es aber nicht zu verhindern mochte, dass die Ausstellung bis zum letzten Tag den Besuchern den

schönen Stand unseres Landes vor einem halben Jahrhundert zeigen konnte. König Albert I. besuchte die Ausstellung Ende Juli, wenige Tage vor Kriegsausbruch, und besichtigte eingehend den Armeepavillon.

Die von 1939, in Zürich, am Vorabend und zu Beginn des zweiten Weltkrieges, galt der Besinnung der Schweizer in den Jahren einer unheilvollen internationalen Lage und einer langen wirtschaftlichen Depression. Sie hat ihr Ziel mit einem unerwarteten Erfolg erreicht.

Die kommende Ausstellung, in Lausanne, wird, wie es unser Bundespräsident in seiner Neujahrsansprache ausführte, den Schweizern und der Welt die « Schweiz von morgen » zeigen. Sie hat den Vorteil, in eine Zeit zu fallen in der man zuversichtlich und hoffnungsvoll an eine gebesserte politische Lage im kalten Krieg glauben darf. Nach den vielen Jahren grosser politischer Spannung und gleichzeitiger wirtschaftlicher Blüte ist eine Neubesinnung der Schweizer im In- und Ausland dem Lande und der Welt gegenüber, eine Notwendigkeit geworden. Die « Expo » soll den helfenden Spiegel darstellen. Sie wird mit viel Liebe und Verständnis vorbereitet und ihr äusserer Erfolg ist unzweifelhaft; ihr innerer Erfolg wird jedoch von jenen Besuchern abhängen, die das Bild des Spiegels richtig zu deuten verstehen werden. Unser Wunsch geht dahin, dass die Zahl dieser Besucher recht gross sein möge.

Edem.

Cari nostri Ticinesi !

« Mai due senza tre », dice il proverbio. Infatti il CORRIERE SVIZZERO, nel 1964, entrera nel terzo anno della sua modesta esistenza.

A tutti i nostri affezionati lettori, tramite queste poche righe, portiamo l'eco profonda della nostra terra e porghiamo i più fervidi auguri per la loro preziosa salute e per la loro prosperità.

Più che mai, nell'anno incipiente, ci ricordiamo del nostro bel Ticino, dato che quasi tutti gli Svizzeri stabiliti nel Belgio ospitale si recheranno a Losanna per visitare l'Esposizione Nazionale. Sicuramente non solo i Ticinesi, ma anche tutti i Confederati, formulano già oggi il progetto di tentare il piccolo salto dalle rive del Lemano, che valicando il Sempione e attraverso le pittoresche Cento Valli, li farà giungere alle rive incantevole del Verbano e del Ceresio.

Non esiste infatti miglior rimedio alla nostalgia, non esiste medicina più efficace per la stretta al cuore, che una scappatina verso la Patria, verso il nostro bel Ticino. Sicuramente tutti i Confederati all'estero soffrono più o meno di quel « Mal di cuore » come ha cantato in una bella poesia il nostro tanto rimpianto CLAURO :

« Nüm sem i maesträng - sem fiöö del bel Tissing, »

« Col cöör maràà - del màa del campaning.

Auguriamo quindi una perfetta guarigione di quel « màa » del paese. BUON ANNO E BUON VIAGGIO PER 1964,

ur vos ciciaron.

## LES ELECTIONS AU PALAIS FEDERAL

Le Conseil national a élu à sa présidence M. Otto Hess, agriculteur thurgovien, tandis que M. Ludwig Danioth, agriculteur et conservateur uranais, présidera le Conseil des Etats.

Le renouvellement des Chambres ayant eu lieu en octobre 1963, le Conseil fédéral, selon la Constitution, était lui-même soumis à réélection. Les sept membres du Gouver-

nement ont été réélus. Par ordre d'ancienneté : MM. Chaudet, Wahlen, Spühler, Von Moos, Tschudi, Schaffner et Bonvin. M. Ludwig Von Moos a ensuite été élu Président de la Confédération pour 1964, M. Tschudi accédant à la vice-présidence. A noter que c'est la première fois depuis 1948 qu'un représentant de la Suisse primitive présidera la Confédération.

Ce numéro vous est offert par

Suchard

Chocolat SUCHARD S.A.B. Zaventem

Retour éventuel :

2, rue Philippe-le-Bon  
BRUXELLES 4